



ファイル翻訳システム リアン
クイックユーザーガイド

<https://rian.io/ja/index.html>



目次

- P3 登録方法
- P7 ドキュメントを翻訳する2つの方法
 - メールで翻訳する
 - ウェブサイトから翻訳する
- P18 翻訳できる言語の種類
- P19 翻訳できるファイルの種類
- P21 サポート窓口

3ステップで登録できます

ログイン

<https://rian.io/ja/index.html>



メールによるドキュメント 翻訳

電子メールの本文と添付ファイルを瞬
時に
フォーマットごと翻訳できま
す！

15日間無償試用



登録

account.rian.io/login?returnUrl=https:%2F%2Fqtr.rian.io%2F



SIGN IN TO CONTINUE.

Enter Email Address



Enter Password




[Forgot Your Password?](#)

Login

OR

 Log in with Google

 Log in with Facebook

©2018 - 2019 Rian Account

メールアドレスと
パスワードを入力

メールを
送信

登録した後、medical@rian.io に
空メールを送信してください。

1か月間無料で、リアンで翻訳できるよう
になります。

ドキュメントを翻訳する方法

ドキュメントを翻訳する2つの方法

1. メールを使う
2. ウェブを使う

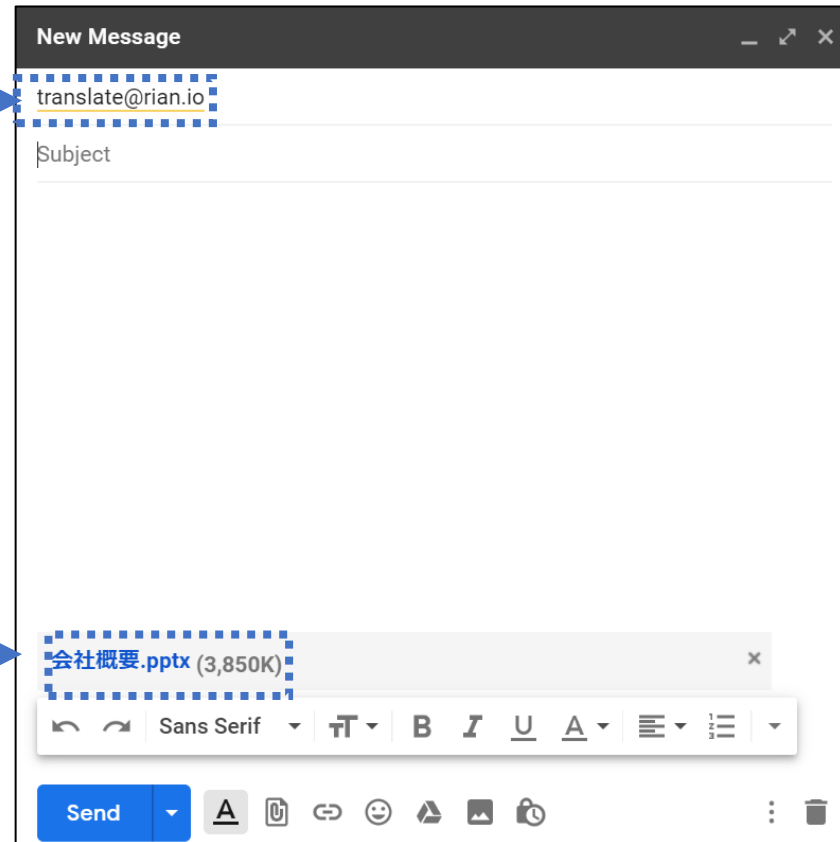


メールにファイルを
添付して翻訳する

メールに翻訳したい
ファイルを添付

送信先は、translate@rian.io

メールに、翻訳したいファイルを添付します。



※翻訳できる言語については18ページ参照

※翻訳できるファイル形式については19ページ参照

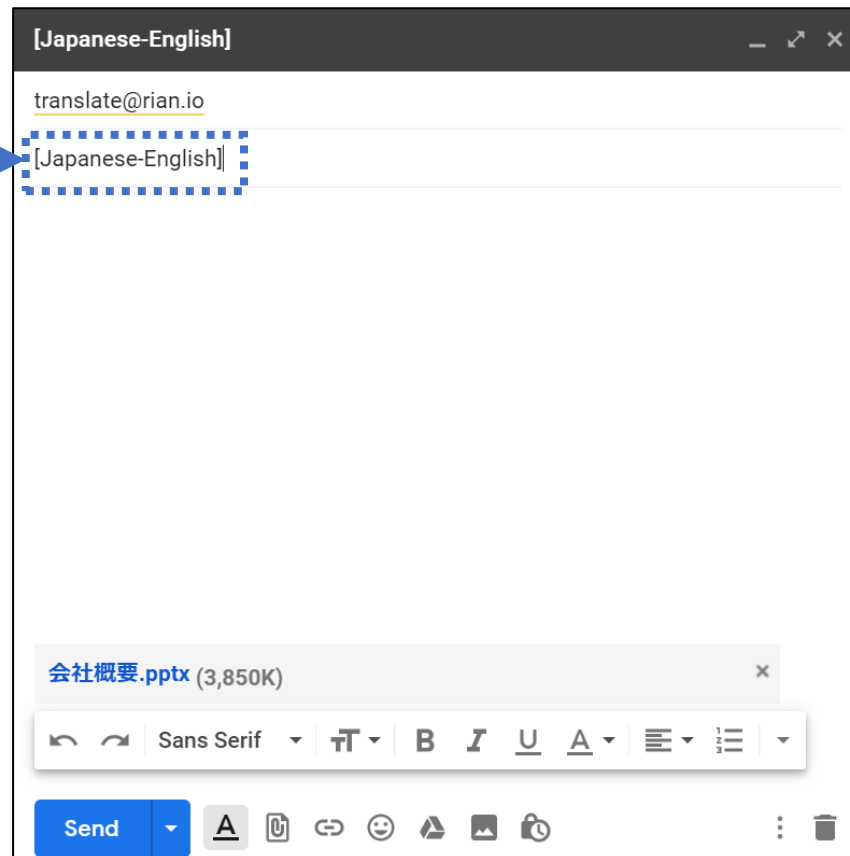
件名にて
言語を指定

元の言語と翻訳したい言語を
件名として指定します。

例) 日本語から英語に翻訳したい
[Japanese-English]

例) 英語から日本語に翻訳したい
[English-Japanese]

- 言語指定の間には、- (ハイフン) が必要です
- 半角のカッコ [] が必要です

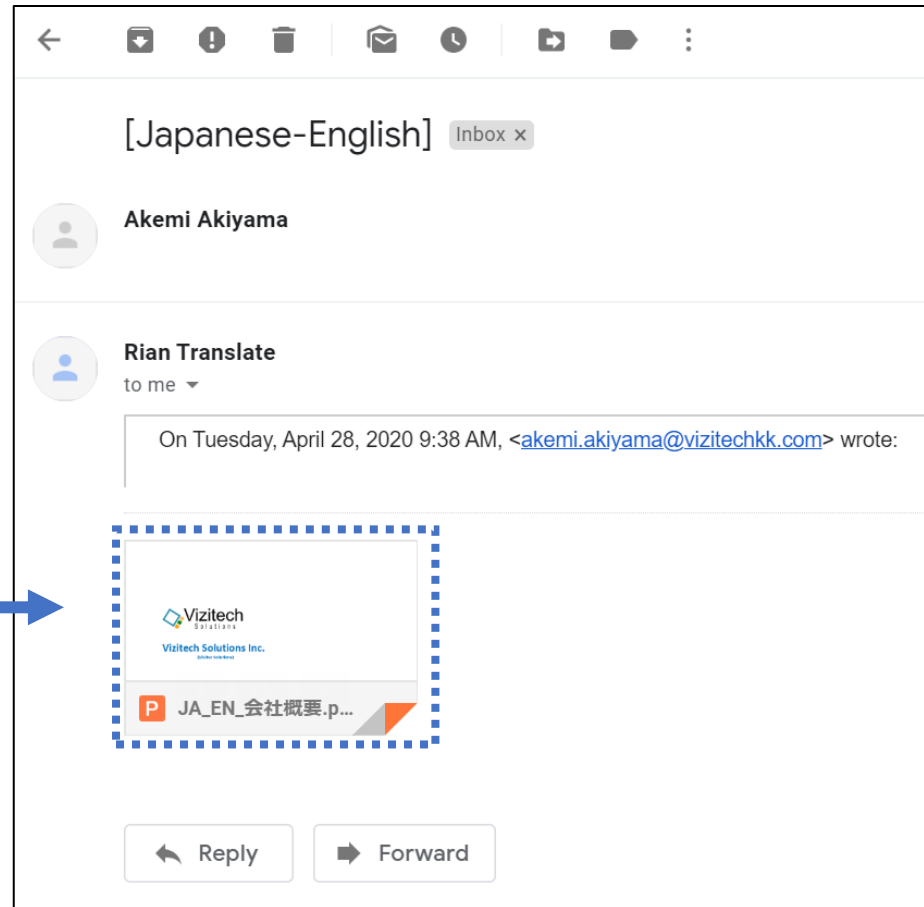


※翻訳できる言語については18ページ参照

※翻訳できるファイル形式については19ページ参照

翻訳された
ファイルが届く

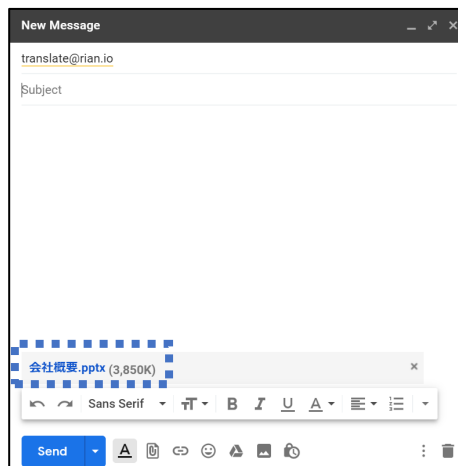
数分すると、translate@rian.io
から、翻訳済みのファイルが届きます。



メール添付翻訳 3ステップ概要

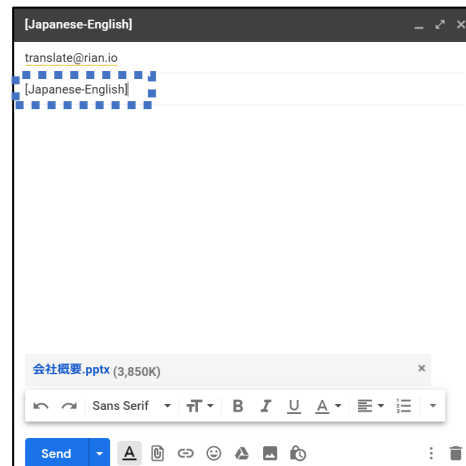
ステップ1

translate@rian.ioに
ファイルを添付してメールを送信



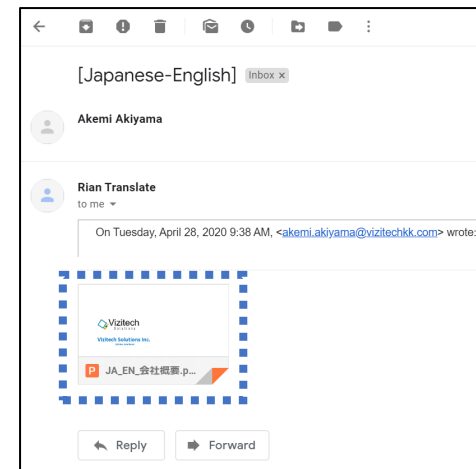
ステップ2

件名を作成
[元の言語-翻訳したい言語]



ステップ3

翻訳済みのファイルが届く

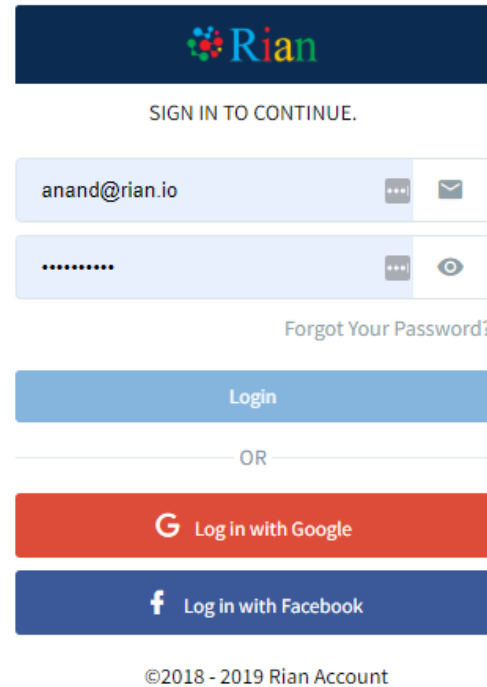


2

ウェブ上で
翻訳する

ステップ1

https://rian.io
からログイン



The screenshot shows the Rian login interface. At the top is the Rian logo. Below it, the text "SIGN IN TO CONTINUE." is displayed. There are two input fields: the first contains the email address "anand@rian.io" and has a dropdown menu and an envelope icon; the second contains a masked password "....." and has a dropdown menu and an eye icon. Below the password field is a link that says "Forgot Your Password?". A blue "Login" button is positioned below the input fields. Underneath the button is the word "OR" flanked by horizontal lines. Below "OR" are two social login buttons: a red one with the Google logo and the text "Log in with Google", and a dark blue one with the Facebook logo and the text "Log in with Facebook". At the bottom of the page, the copyright notice "©2018 - 2019 Rian Account" is visible.

ステップ2



Rian Enterprise Machine Translation

You do not have active plan. Please buy/renew plan.

Document

機械翻訳に移動

-- Select Source Language --

-- Select Target Language --

Source File(s)*

Drag & Drop Files - OR - [Choose Files](#)

Max upload file size: 100MB

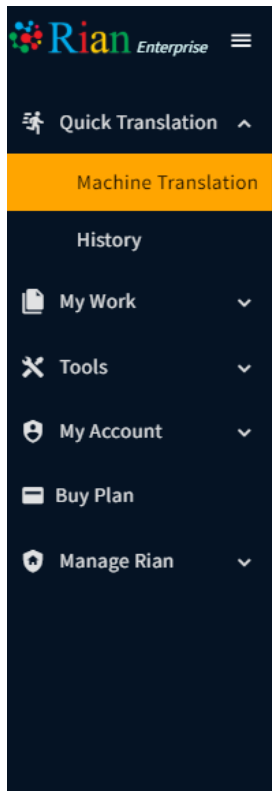
[Supported File Formats](#)

[Quick Translate](#)

powered by [Google Translate](#)

(By clicking on Quick Translate, you are agreeing to our [Terms & Conditions](#))

ステップ2



- Quick Translation
- Machine Translation**
- History
- My Work
- Tools
- My Account
- Buy Plan
- Manage Rian

Machine Translation

You do not have active plan. Please [buy/renew plan.](#)

Document Text

Source Language* Target Language*

Japanese English

言語を追加

Source File(s)*

Drag & Drop Files - OR - [Choose Files](#) [Remove All](#)

Name	Size	Progress	Status	Action
MA-BCA_Rian_V0.2D.docx	74.031 KB			

ファイルをアップロードする

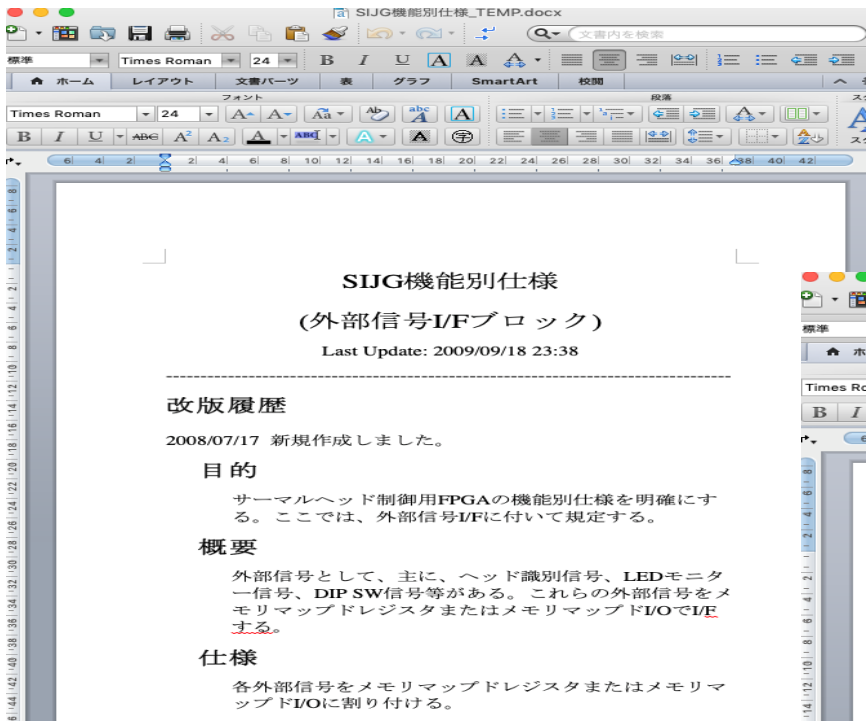
Max upload file size: 100MB

[Quick Translate](#)
powered by Google Translate

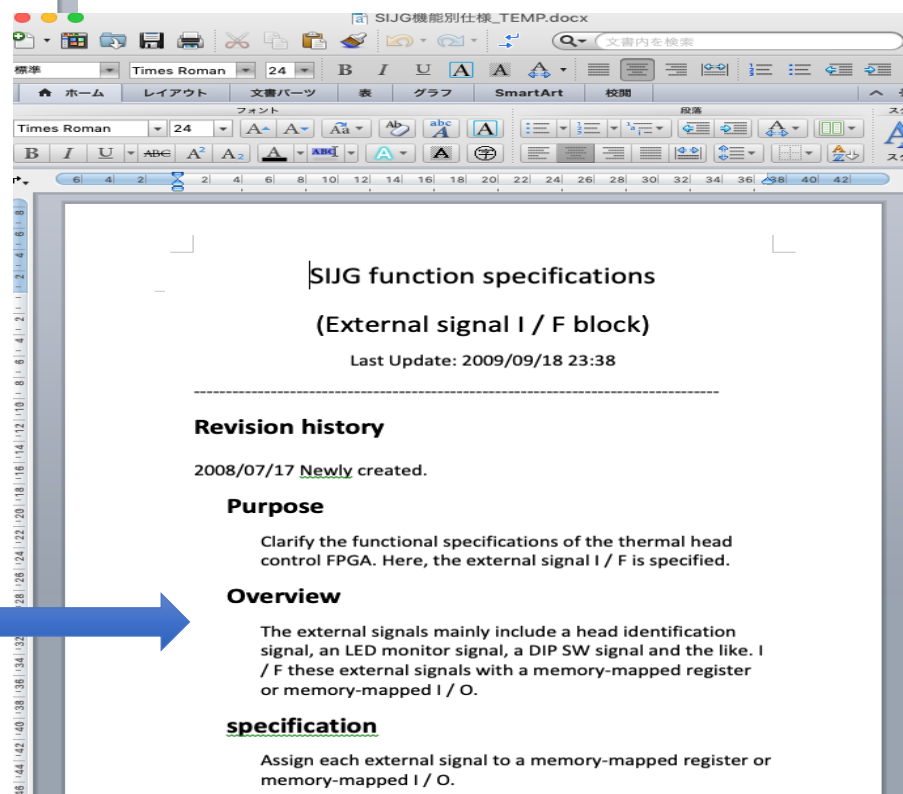
Supported File Formats

翻訳するにはここをクリック

(By clicking on Quick Translate, you are agreeing to our [Terms & Conditions](#))



← 元のファイル















翻訳されたファイル →

翻訳できる言語

Arabic	Estonian	Irish	Marathi	Slovenian
Bengali	Finnish	Italian	Nepali	Spanish
Bulgarian	French	Japanese	Oriya	Swedish
Chinese (Simplified)	German	Kannada	Polish	Tamil
Chinese (Traditional)	Greek	Korean	Portuguese	Telugu
Croatian	Gujarati	Latvian	Punjabi	Thai
Czech	Hebrew	Lithuanian	Romanian	Turkish
Danish	Hindi	Malay	Russian	Urdu
Dutch	Hungarian	Malayalam	Sinhala	Vietnamese
English	Indonesian	Maltese	Slovak	

翻訳できるドキュメント

	Excel	.xls, .xlsx, .xlsm, .xlsb		XML	.xml
	PowerPoint	.ppt, .pptx		PDF	.pdf
	Word	.doc, .docx, .docm		Adobe Illustrator	.ai
	Plain Text	.txt		Subtitle	.srt, .vtt, .sub, .sbv
	Rich Text Format	.rtf		JSON	.json
	HTML	.html, .htm		Images	.bmp, .gif, .jpeg, .jpg, .png

リアンのクイック翻訳（QT）機能を使用して
ドキュメントを元の言語から翻訳したい言語に
迅速に翻訳する方法をご紹介します。

リアンで翻訳すれば・・・

効率的です
費用対効果抜群です
品質を維持できます





Thank you !

ご質問は、support@rian.io
までお問い合わせください。